

---

HYDERABAD – Reunião da LACRALO At-Large  
Segunda-feira, 7 de novembro de 2016 – 13h45 às 15h IST  
ICANN57 | Hyderabad, Índia

HUMBERTO CARRASCO: Exatamente. Falarei em espanhol, e utilizaremos os serviços de tradução e interpretação. Bom dia, boa tarde e boa noite. Bom dia, boa tarde e boa noite aos participantes remotos. Iniciaremos com a sessão para os membros da LACRALO que estão presentes aqui na 57ª reunião da ICANN em Hyderabad. Gostaria de dar as boas-vindas a todos vocês e agradecê-los por participarem desta reunião.

O objetivo desta reunião é aproveitar esta oportunidade ao máximo e discutir alguns tópicos que são importantes para a região. Ao mesmo tempo, a ideia é coordenar diversos membros do ALAC – o secretário, o presidente ou outras pessoas que estão atuando nos diferentes grupos de trabalho – para que possamos definir um mecanismo de participação conjunta e assim atingir resultados conjuntos futuramente.

Como vocês já sabem, hoje, está sendo distribuída uma pesquisa realizada por terceiros para avaliar o funcionamento

---

***Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.***

---

da At-Large como um todo. Eu pediria que vocês respondessem a essa pesquisa. É muito importante. Sei que é bem longa e às vezes pode ser difícil, mas é muito necessário que respondam à pesquisa. Depois que a concluirmos, distribuiremos outra pesquisa a pedido de Alejandro Pisanty.

Para entrar em circulação, essa pesquisa foi modificada, e a ideia da pesquisa é identificar as prioridades da LACRALO. Nossa ideia é que, de acordo com os resultados da pesquisa, poderemos determinar três tópicos em que a LACRALO deve se concentrar e talvez possamos fornecer contribuições para o processo de desenvolvimento de políticas da ICANN.

Esses são os tópicos mais relevantes. Temos discutido algumas outras questões, mas não falarei sobre elas porque estão detalhadas em nossa pauta de hoje. Maritza, poderia ler a pauta de hoje, por gentileza?

MARITZA AGUERO:

Muito obrigada. Após a apresentação, passaremos agora ao relatório do processo de mediação. Esse relatório será entregue por nosso mediador, David Plumb. Estaremos conectados pela plataforma on-line para que ele possa nos fornecer essa atualização. Fomos informados de que ele já está on-line, então lhe passaremos a palavra rapidamente.

---

Também foi divulgado um relatório em diversos idiomas para que pudéssemos fazer uma versão preliminar. O mediador fornecerá uma atualização. Ele também apresentará algumas propostas aos membros da comunidade. Vocês podem dar contribuições nesta reunião.

Depois disso, teremos uma apresentação e um relatório sobre as ALSes, o status. Falaremos sobre estatísticas. Faremos um relatório sobre a quantidade de inscrições de ALS enviadas durante este período. Também teremos uma apresentação de Rodrigo de la Parra sobre o plano de atenuação.

Teremos uma proposta de boletim e de webinar para o desenvolvimento de capacidades. Teremos a apresentação de Rodrigo Salcedo. Não sei se ele está na sala. Depois teremos uma sessão de perguntas e respostas. Essa é a pauta de hoje, Humberto.

**HUMBERTO CARRASCO:** Muito obrigado, Maritza. Certo. Demos uma ordem para a pauta, mas nos solicitaram que você começasse com o processo de mediação. Eu gostaria de dar as boas-vindas a David Plumb. Não sei se David está nos ouvindo. David, bem-vindo à sessão. Agradeço muito por sua participação. Sei que você está em Santiago do Chile e que são 5h40 da manhã. Muito obrigado por

---

seu esforço de estar aqui conosco. David, a palavra é sua. Por favor, pode falar.

DAVID PLUMB: Bom dia e boa tarde a todos. Todos estão me ouvindo bem?

HUMBERTO CARRASCO: Muito bem. Por favor, pode falar.

DAVID PLUMB: Muito obrigado pela oportunidade de participar desta sessão. Para mim, é de manhã muito cedo. Peço desculpas porque talvez eu possa estar um pouco confuso. Mas uma semana atrás, divulgamos um relatório, este relatório inicial. É um relatório preliminar sobre o processo de medição que estamos realizando na LACRALO. Divulgamos essa informação em espanhol, em inglês e também em português e em francês para aproveitar esta oportunidade ao máximo e atingir o máximo possível de membros da LACRALO.

Se alguém aqui não recebeu o e-mail, avise a mim ou Humberto e Maritza. Eles também poderão encaminhar o e-mail a vocês. Temos conversado. Tivemos entrevistas com aproximadamente 15 pessoas na LACRALO. Também entrevistamos a equipe da ICANN que estava trabalhando para a região.

---

Com base nessas conversas, criamos um relatório. O relatório contém algumas conclusões preliminares sobre o que está acontecendo na LACRALO e como poder buscar mais eficácia na região.

Não analisarei o conteúdo do relatório minuciosamente. Vou apenas mencioná-lo. Mencionarei de modo geral. Falaremos sobre as questões que são comuns a todos os que responderam. Ou seja, por exemplo, sentimentos de frustração, sentimentos de que infelizmente não estamos trabalhando juntos de um modo melhor. Também discutimos alguns tópicos que são controversos para a região.

Com base nisso, chegamos a algumas conclusões, como eu disse antes. Descobrimos alguns processos para ajudar a LACRALO a encontrar um objetivo em comum e a pensar em como vocês gostariam de investir tempo na LACRALO, para que seja uma só voz com a ICANN representando a região.

Durante a última semana de janeiro e no início de fevereiro, realizaremos um evento presencial para abordar esses tópicos específicos. Um deles é como reconhecermos nosso passado e estarmos prontos para pensar no futuro. Segundo, como podemos criar e fortalecer um propósito ou objetivo em comum na LACRALO e ter processos internos para que possamos trabalhar juntos e de modo eficiente. Terceiro, como podemos

---

aprimorar nosso sistema de governança a fim de termos uma atividade mais exclusiva e menos controversa. Essa seria a pauta para a reunião presencial que estamos organizando para o fim de janeiro ou início de fevereiro.

Gostaríamos de convidar todos vocês, todos os membros da LACRALO a lerem o relatório. É muito conciso. É um relatório de apenas oito páginas. É uma leitura rápida. Há uma pesquisa com três perguntas, que está on-line. Vocês podem ver os links no e-mail que lhes foi enviado. Convidamos todos vocês a responderem essas três perguntas. São perguntas básicas. Perguntamos se este relatório reflete claramente as opiniões de vocês na LACRALO sobre a situação atual da LACRALO.

Vou parar por aqui. Se tiverem alguma dúvida ou comentário, eu faria essas perguntas. Humberto, Maritza, passarei a palavra a vocês. Obrigado.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado, David. Acho que o que você disse está bem claro. Também gostaria de acrescentar outros comentários. Entrevistamos 17 – [lembre que] você disse 15 – mas na verdade foram 16 pessoas.

---

DAVID PLUMB: Certo, desculpe por isso.

HUMBERTO CARRASCO: Foi só um ponto de esclarecimento. São as pessoas que virão ao evento no fim de janeiro. Essa reunião será equivalente a uma assembleia geral. A ideia é tomar decisões. Como David disse antes, as dúvidas que serão abordadas não são questões secundárias, pois a ideia é preparar o caminho para trabalhar melhor.

Há uma pergunta que é muito relevante e que terá um impacto na governança no sistema para a LACRALO. Tenho uma pergunta, David. Você vai apresentar alguma proposta ou alguma ideia? Você acredita que a futura proposta de governança seria elaborada na reunião a ser realizada em janeiro ou fevereiro?

DAVID PLUMB: Bem, duvido que nós, enquanto equipe, conduzindo este processo de diálogo, poderemos ser capazes de elaborar uma proposta antes da reunião. Temos discutido certos princípios e ideias para saber como deixar essa governança mais inclusiva e abrangente. Não significa que vamos criar uma proposta. Mas talvez forneceremos algumas diretrizes para orientar as discussões na reunião que será realizada em janeiro.

---

Não quero criar expectativas de que, nessa reunião, serão tomadas decisões em relação ao futuro. Acredito que essa reunião será adequada para discutir os tópicos mencionados. Talvez seremos capazes de criar um processo dentro da comunidade da LACRALO para garantir que o que acontecer nessa reunião presencial tenha o apoio de todos.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado, David. Agora passarei a palavra a você. Darei a palavra aos participantes que estão na sala somente se vocês tiverem alguma para David ou algum comentário. Raitme, a palavra é sua. Por favor, pode falar.

RAITME CITTERIO: Minha pergunta sobre o processo de mediação é a seguinte. Que parâmetros de processo estão sendo determinados para implementar o processo para atenuar nosso problema? Porque acredito que, além das entrevistas, o que é importante levar em consideração ao elaborar propostas para a comunidade seria determinar o impacto e solucionar o problema, não apenas atenuar o problema e continuar com ele. Essa seria minha preocupação. Obrigado.



---

HUMBERTO CARRASCO: Raitme, muito obrigado por seu comentário e, por favor, desligue seu microfone. David, passo a palavra a você. Gostaria de responder a essa pergunta?

DAVID PLUMB: Deixe-me ver se entendi a pergunta corretamente. Você disse que uma coisa é falar com as pessoas e falar sobre o tópico dos possíveis conflitos. Outra coisa é solucionar o problema e o modo como o solucionarão. Meu entendimento está correto?

HUMBERTO CARRASCO: Ele diz que sim. Essa é a dúvida dele.

DAVID PLUMB: Certo, ótimo. Bem, uma coisa, certamente, é ouvir as pessoas e falar com elas sobre os desafios da região. Outra coisa é solucionar esses problemas. Nossa metodologia em relação a isso e nossa metodologia para abordar essa primeira etapa é fazer um documento ou este relatório. Com esse documento, podemos ver claramente os tópicos, os problemas que estamos enfrentando e as diretrizes que podemos usar futuramente em termos de ideias. Com esse diagnóstico, você pode desenvolver um diálogo para lidar com frustrações, frustrações antigas ou

---

também pode desenvolver novos elementos para a LACRALO, para a LACRALO do futuro.

Obviamente, essa é nossa metodologia. Esses diálogos que possibilitam abordar a situação, abordar as questões que as pessoas têm, e criar ou desenvolver entre todos nós essa LACRALO do futuro, para trabalhar melhor e cumprir nosso compromisso na ICANN e ser uma voz melhor para a região.

Então, em janeiro, teremos uma reunião presencial. Coordenaremos esses diálogos e usaremos essa metodologia. Se me permitem, posso dizer que podemos usar isso, e a ideia é criar entre todos um diagnóstico e uma avaliação para começar a falar sobre nosso futuro no futuro da LACRALO. Espero que tenha respondido à sua pergunta.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado, David. Acho que ficou bem claro. Temos uma nova pergunta. Leon Sanchez, a palavra é sua. Por favor, pode falar.

LEON SANCHEZ: Muito obrigado, Humberto. Minha pergunta é, com base na experiência dessa equipe – e sabemos que é muita – e sem querer tirar conclusões agora, qual é a sua opinião? O que você

---

acha da probabilidade de êxito que podemos ter após esse processo de mediação? Quero dizer, a opinião da equipe de mediação é que as respostas ou réplicas abrirão o caminho para a solução na região? Ou qual é o diagnóstico que você teria?

É claro que eu entendo que isso está vinculado a muitos outros fatores, e a reunião presencial será muito importante para determinar as próximas etapas. Mas acredito que para nós seria bom entender em que ponto do processo estamos agora e ver se é possível encontrar uma solução.

DAVID PLUMB:

Obrigado pela pergunta. Quando falamos a respeito de muitos de vocês – e farei um pequeno parêntesis sobre o motivo de selecionarmos essas pessoas –, tínhamos uma lista inicial com a equipe, pessoas que eram essenciais dentro do grupo da LACRALO para expressar expectativas diversas. Ao terminarmos a entrevista, perguntamos: “Com quem mais precisamos falar para garantir que ouvimos essa variedade de perspectivas na LACRALO?”.

Voltando agora à nossa pergunta, uma das coisas que chamaram nossa atenção quando tivemos essas discussões foi, primeiro, quase sem exceção, entre todos eles, há uma frustração de que esta organização, a LACRALO, não esteja

---

cumprindo com suas funções. Essa finalidade em comum não está sendo cumprida. Há uma frustração compartilhada que nos está dando uma importante posição relevante para avançarmos.

O otimismo que nós e nossos colegas temos é alto. Vejo que há um desejo de ir em frente, de progredir para uma LACRALO que poderia ser uma área forte para expressar a voz e as vozes de uma região do mundo. Essa finalidade está bem aqui. Precisamos trabalhar nisso. Há um desejo compartilhado de avançar.

Isso, é claro, não implica em ignorar todas as frustrações que estão vindo do passado e todos os desafios que podem estar relacionados à governança e como trabalharemos juntos. Mas tenho a forte impressão de que é necessário ter oportunidade.

Junto com meus colegas, estou muito entusiasmado para chegar à próxima fase que será mais como um espaço presencial para trabalhar nessas questões muito intensamente. Desculpe, Humberto. Pode me dar só mais um minuto? Gostaria de convidar todos a lerem estas sete páginas e a responder às três perguntas no final para garantir que estamos progredindo para uma avaliação compartilhada.

---

Gostaria de convidar todos vocês a ler isto muito rapidamente e tentar responder a essas três perguntas para ver se, como região, podemos ter uma avaliação compartilhada do que está acontecendo e o que pode acontecer no futuro.

HUMBERTO CARRASCO: Agora Vanda tem a palavra, e depois Alberto Soto. Pode falar, Vanda.

VANDA SCARTEZINI: Minha pergunta está relacionada, se tiverem a oportunidade de avaliar com outras RALOs, como está o desempenho delas e que tipo de solução elas podem ter para problemas ou situações similares, apenas para comparar e tentar encontrar soluções que estão funcionando para outras.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado, Vanda. David, por favor, responda à pergunta.

DAVID PLUMB: Certo. Obrigado, Vanda. Não tem problema falar em inglês nesta linha. Correto? Posso falar em inglês?

---

HUMBERTO CARRASCO:      Prossiga. Sim, pode.

DAVID PLUMB:                      Certo, obrigado. Ótimo. Vanda, ainda não tivemos diálogos aprofundados com outras RALOs. Porém, à medida que avançamos nesse diálogo, as pessoas trouxeram sua experiência sobre ver o que outras RALOs estavam fazendo em relação a esses desafios. Acredito que, mais ou menos durante o próximo mês, passaremos mais um tempo procurando outras RALOs como pontos de referência e coisas possíveis para vocês observarem.

Meu palpite é que a solução para a LACRALO, no fim das contas, será inventada por todos vocês da LACRALO. Porém, as outras RALOs com certeza terão experiências interessantes para compartilhar, e devemos ter isso para nossa reunião presencial no final de janeiro. Obrigado, Humberto.

VANDA SCARTEZINI:              Obrigada.

HUMBERTO CARRASCO:      Muito obrigado, David. A última pergunta é para Alberto Soto.

---

ALBERTO SOTO: Não é comentário, na verdade. Humberto, você disse que, se uma decisão é tomada em vez de uma reunião como um tipo de assembleia geral, precisamos lembrar que não teremos sequer o quórum mínimo para iniciar uma sessão. Precisamos ver como será o procedimento. Obrigada.

HUMBERTO CARRASCO: Essa pergunta é para mim. É, na verdade, para fins financeiros, mas não para outros fins.

ALBERTO SOTO: É para fins jurídicos porque, se não podemos cumprir as regras, não será válido.

HUMBERTO CARRASCO: Quando eu disse isso, disse para fins financeiros, porque não se aplica às normas da LACRALO. Essa pergunta não era para você, David.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: David, e para o resto dos mediadores, obrigado por compilar o relatório inicial. Provavelmente foi difícil resumir essas questões. Acho que aqui foi feita uma boa tentativa. Você mencionou algo na frase que disse no fim.

---

Mas acho que minha pergunta é: o que acontecerá se formos incapazes de prosseguir depois de janeiro, se ainda existirem impasses ou algo assim? Há algum tipo de prazo ou resultado final? Uso a referência do que aconteceu com a transição da IANA, porque havia um prazo, eu acho, até o final de agosto de 2016, para ter o plano de transição em vigor e assim por diante. Pessoas despenderam muitos esforços, tempo, energia etc. para obter um plano que por fim fosse aprovado pelo governo dos Estados Unidos. Estava imaginando se existe algo parecido. Haverá consequências, se não formos capazes de resolver nossos desafios?

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado, Dev. David, por favor, poderia responder à pergunta?

DAVID PLUMB: Obrigado, Dev. Da sua parte, desconheço algum prazo iminente que poderia ser uma força motivadora para este trabalho. De nossa perspectiva, não há tempo e verba ilimitados para nos envolvermos. Então, existe um limite em torno disso.

Acho que a força propulsora deste processo está mais em aproveitar a oportunidade de algo que tem sido bem frustrante para muitos de vocês. Sei que houve tentativas anteriores de



---

abordar algumas dessas questões. Essas tentativas anteriores não pareciam fornecer o caminho para o que procuramos.

Minha percepção é que a pressão da urgência que pode surgir com um prazo é algo que todos precisaremos sentir, dada nossa frustração coletiva com a situação atual. Isso é, para mim, o que seria um prazo.

Porém, se a liderança atual da LACRALO ou a equipe tiverem uma visão diferente sobre isso, eu aceito. Mas, de nossa perspectiva, empreenderemos muitos esforços para tentar fazer com que os dois ou três dias que passaremos juntos em janeiro, início de fevereiro, façam valer a pena, para nos concentrarmos muito, colocarmos bastante foco nesses dias e muita boa preparação da metodologia nesses dias, para que possamos atingir algo que pareça um grande passo à frente.

Então eu incentivaria todos a pensarem na importância de colocar toda a sua energia compartilhada nisso, em nosso tempo coletivo juntos nesse esforço. São muitos esforços e tempo compartilhados. Esperamos muito tirar o maior proveito disso.

Dev, essa é a melhor resposta que tenho para você agora. No entanto, mais uma vez, se a liderança ou a equipe da LACRALO

---

tiverem outra opinião sobre a ideia de prazo, por favor, entrem na conversa.

HUMBERTO CARRASCO: Vou mudar para o espanhol. Muito obrigado por participar. Sabemos que você acordou às 5h da manhã no Chile para participar desta reunião. Agora liberamos você. Pode voltar para a cama ou para o trabalho e vamos prosseguir com nossa reunião. Muito obrigado, David.

Temos apenas 15 minutos, então agora passaremos à explicação do plano de atenuação. Convidamos Rodrigo de la Parra. Rodrigo, a palavra agora é sua. Não temos muito tempo, então, por favor, nos dê um breve resumo do que se trata para que as pessoas possam ter uma ideia clara.

RODRIGO DE LA PARRA: Muito obrigado, Humberto, pelo convite. Boa tarde a todos. É um prazer poder vir e falar com vocês sobre diversos assuntos. Primeiro, quero parabenizá-los por sua abertura e participação na questão anterior sobre mediação. Acho que isso é muito importante.

Sem sua participação e flexibilidade, não será possível ter um bom final. Para acrescentar ao que David estava dizendo, ao

---

final do exercício financeiro, poderemos ver o resultado. Nossa ideia é que vocês possam ler o documento e responder às chamadas dos mediadores para que possam ter um bom exercício.

Vim aqui falar sobre o plano de atenuação. O motivo de estarmos implantando um plano de atenuação aqui é que as reuniões para o Panamá, que foram transferidas para Helsinque e depois uma em Porto Rico, foram transferidas. Mesmo sendo uma reunião norte-americana, é uma reunião perto de nossa região.

Depois de conversar com muitas das organizações regionais – com certeza, a LACRALO, mas também a LACTLD e o LACNIC, que foram eficientes em suas estratégias de envolvimento graças ao fato de que as instalações foram transferidas –, criamos um plano de atenuação que consiste em diferentes medidas. Uma delas teve uma presença muito mais marcante da equipe executiva na ICANN em nossa região nos meses anteriores.

É claro, começamos com a presença de nosso novo presidente e CEO no Caribe em Santo Domingo, na República Dominicana. Ele esteve em nosso terceiro fórum LAC DNS, que, como vocês devem saber, foi a primeira vez que se realizou um fórum LAC DNS fora de uma reunião da ICANN. Então, foi um experimento interessante, muito bem-sucedido e muito bem servido.

---

O fórum DNS também contou com pessoas da divisão de domínios globais, a GGD. Cyrus Namazi esteve aqui. Ele nos forneceu um relatório sobre o índice de integridade do DNS em uma parte do nível global. Também tivemos a participação de um membro da equipe de políticas, Marika Konings. Ela é diretora sênior e trata de questões da GNSO. Ela também esteve aqui para falar sobre os processos de desenvolvimento de políticas.

Também contamos com a presença de John Crain. Ele também é um dos executivos sênior da ICANN responsáveis por civilidade e flexibilidade do DNS. Ele esteve conosco na sede do DNS no Uruguai e nos deu uma palestra sobre civilidade e flexibilidade com ênfase principalmente nas questão que estamos tratando agora.

Mais recentemente, recebemos Sally Costerton em Assunção, Paraguai. Ela inaugurou o Centro de Empreendedorismo da Internet, o CEI LAC. Tenho certeza de que vocês ouviram falar nisso. Foi uma parte importante.

A segunda parte importante foi tentar ajudar a trazer mais pessoas de nossa região para esta reunião de Hyderabad. Não sei se vocês perceberam, mas geralmente os colegas têm quatro espaços por região. Agora foram acrescentados quatro para a

---

América Latina e o Caribe. Então tínhamos sete ou mais pessoas que representavam nossa região.

Por isso, é claro, também apoiávamos outra parte do item de atenuação para que pessoas de diversos grupos participassem de outras reuniões essenciais. Houve o Fórum ALAC DNS para a República Dominicana. Havia um espaço para cada grupo de interesse, um para a LACRALO, um para a LACTLD, um para o LACNIC, um para o ALAC e um para a GNSO; as pessoas que estavam pelo menos envolvidas na GNSO. Depois houve o LACNIC, Costa Rica e o IGF do qual participaremos agora em Guadalajara. Ainda é um processo em curso dentro da organização para escolher o representante.

Então, outra coisa é que estamos tentando criar resumos dessas duas reuniões, a 56ª e a 57ª reuniões da ICANN, para proporcionar as atividades mais importantes. Também temos um vídeo ao final da 56ª reunião da ICANN em Helsinque, destacando entrevistas com vocês, membros desta região, que nos disseram as coisas mais importantes abordadas naquela reunião. Também fornecemos em transcrições e outros documentos.

Foi uma iniciativa muito importante. Acredito que também nos rendeu ótimos resultados. Tentamos ajustar a mudança nas

---

reuniões da ICANN nestes anos. Esse é meu resumo. Agora abro a palavra para perguntas.

HUMBERTO CARRASCO: Agora abro a palavra para perguntas novamente. Posso passar a palavra, se quiserem fazer perguntas ao Rodrigo de la Parra, relacionadas ao plano de atenuação. Certo, se não há perguntas... Desculpe. Ricardo?

RICARDO HOLMQUIST: Queria agradecer ao Rodrigo publicamente porque fui um de seus colegas dessa reunião. Muito obrigado pelo plano de atenuação.

RAITME CITTERIO: Também gostaria de agradecer ao Rodrigo. Também faço parte do plano. Muito obrigado.

HUMBERTO CARRASCO: Rodrigo, então seu plano está funcionando. Aqui há dois membros que, de outra forma, não estariam conosco. Em relação a isso, antes de você ir, Rodrigo, gostaríamos de comunicar um novo formato que diz respeito a você e à sua

---

região. Infelizmente, Rodrigo Salcedo não está se sentindo bem, e por isso não pôde comparecer.

Uns dois atrás, se não me engano – acho que foi na sexta ou no sábado – tivemos um debate com Rodrigo Salcedo e Rodrigo de la Parra. Ficamos preocupados que nosso desenvolvimento de capacidades não desse muito certo em termos de comparecimento. Dissemos que isso era compreensível porque às vezes era difícil até ter muitas presenças em reuniões mensais. Mas nós, em geral, concordamos com isso porque, das 16 ALSes das reuniões anteriores, havia 30 pessoas participando das reuniões.

Então, apesar do processo de mediação, as pessoas ainda comparecem. Estamos contentes com isso. Tivemos uma tempestade de ideias com Rodrigo. Concordamos que provavelmente a melhor coisa a se fazer seja tentar integrar os membros de nosso desenvolvimento de capacidades a cada dois meses em nossas reuniões. É um modo de garantir que as mesmas pessoas que fazem parte da assembleia também façam parte das sessões [de força].

Gostaria de acrescentar mais alguma coisa sobre isso, Rodrigo?  
A palavra agora é sua.

---

RODRIGO DE LA PARRA: Bem, sim. Temos conversado sobre isso. Vou contar um pouco como essa ideia foi se desenvolvendo porque também faz parte de nosso planejamento estratégico para a região. Há um componente do planejamento estratégico que tem a ver com o desenvolvimento de capacidades para os diversos grupos que participam da ICANN. Certamente a LACRALO é um elemento muito importante.

Juntos com Alberto e Humberto, criamos um plano interessante para um ano com treinamentos mensais em tópicos muito básicos. Havia conteúdo básico sobre a ICANN. Por exemplo, conversamos sobre o DNS, como funcionam os diversos trabalhos dentro da ICANN etc. O material está disponível agora.

Acreditamos que, para ter um grupo mais nutrido e mais eficiente, e para que esses treinamentos sejam mais eficientes, seria bom realizá-los junto com as teleconferências, porque vocês têm o tempo alocado para isso, e relacioná-los a outros tópicos, tópicos atuais, para obter um impacto melhor.

O desenvolvimento de capacidades nas RALOs é algo importante para vocês porque poderá ter todas as ferramentas necessárias para fornecer contribuições e opiniões de qualidade e afetar os processos de políticas da ICANN. É isso que estamos procurando. É isso que estamos buscando.



---

O programa de treinamento terá esse foco. Os últimos programas de desenvolvimento de capacidades que temos oferecido junto com a equipe têm a ver com os tópicos atuais. Seria útil para vocês organizarem seu trabalho interno, se preferirem, com essas informações sobre o curso.

**HUMBERTO CARRASCO:** Muito obrigado, Rodrigo. Também gostaria de acrescentar dois breves comentários. Sei que você tem de ir. Primeiro, elaboraremos um sistema de premiação para os participantes. Então concederemos prêmios e certificados para quem participar desses cursos.

**RODRIGO DE LA PARRA:** É bom saber, porque isso tem a ver com o outro projeto da estratégia. Isso serve para criar um sistema de recompensas para que possamos dá-las aos participantes. A ideia é dar um prêmio a um participante que tenha um alto nível de participação durante talvez um período de tempo definido, para que essa pessoa possa visitar a casa da Internet em Montevideu e conversar com as pessoas lá ou para que possam vir ao escritório em LA para saber mais sobre a ICANN. Acho que isso seria útil para promover o treinamento e o desenvolvimento de

---

capacidades. Acredito que é um programa bem implementado, em geral. Obrigado.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado, Rodrigo. Passarei a palavra a Ricardo Holmquist e depois a Alberto Soto. Por favor, façam comentários corajosos.

RICARDO HOLMQUIST: Não tenho um cartão como o de Alberto. Apenas queria dizer que acredito que precisamos concordar em duas coisas. Primeiro, há um grupo de trabalho do ALAC que está trabalhando no desenvolvimento de capacidades. Se tivermos um treinamento realizado pelo ALAC e depois outro treinamento realizado pela LACRALO, bem, não faz muito sentido. No ALAC, temos 12 sessões de treinamento por ano. Então, se vocês puderem ver a lista de participantes do ALAC, acredito que estou participando de 90% dos treinamentos.

Na LACRALO, quando se trata de LACRALO, bem, não faço todos os cursos porque já os fiz no ALAC. Temos tradução simultânea e, é claro, o idioma não é problema. Então, acredito que precisamos concordar nisso.

Meu segundo comentário é o seguinte. Acredito que não devemos perder nossa perspectiva na região, de que é

---

importante participar ou que devemos fazer parte das políticas públicas que estão sendo discutidas, não apenas no ALAC, mas também na ICANN. Não estamos discutindo muito esses tópicos.

Levamos 50 minutos discutindo tópicos que não estão relacionados a políticas públicas. Além disso, se dissermos que só nos encontramos a cada dois meses porque haverá uma reunião ou decisão com o treinamento e uma parte da sessão será dedicada ao treinamento, acabaremos trabalhando até a meia-noite. Acho que precisamos entrar em acordo sobre nossas atividades.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado, Ricardo. Se prestarem atenção no item número 5, verão a coordenação do ALAC para os próximos meses. É isso que queríamos fazer. Queremos dizer a nossos membros do ALAC que deveríamos concordar em evitar essas situações porque, se organizarmos webinars ou sessões separadamente, haverá sobreposição.

Dissemos que temos reuniões mensais, mas dissemos que acrescentaremos 30 minutos de treinamento às nossas sessões. Mas é a única coisa que faremos. Sylvia, gostaria de acrescentar algum comentário?

---

**SYLVIA LEITE HERLEIN:** Tem razão. É verdade. Precisamos nos coordenar em um nível do ALAC. Temos um grupo de trabalho de desenvolvimento de capacidades do ALAC. Há um webinar por mês. Se vocês virem o que a LACRALO tem feito junto com [Jesse] e Rodrigo, tínhamos uma abordagem regional. Por exemplo, realizou-se um webinar sobre recomendações geográficas com foco na LACRALO. Também contamos que o Rodrigo traga pessoas da comunidade LACRALO. Então estamos fornecendo uma perspectiva bastante regional a nossos webinars. É assim que nos diferenciamos do ALAC.

Mas você tem razão, é claro. Não queremos sobrecarregar ninguém. É por isso que queremos nos coordenar com eles e verificar o calendário global do ALAC e descobrir diversos tópicos com perspectivas regionais. Podemos fazer isso. Acho que poderemos encontrar bom conteúdo sem atividades sobrepostas. E claro, consideraremos isso a partir de agora.

**HUMBERTO CARRASCO:** Muito obrigado, Ricardo. Alberto Soto, a palavra é sua.

**ALBERTO SOTO:** Além do que Humberto disse, precisamos levar em consideração que, quando iniciamos isso há muito tempo, todas as RALOs têm uma hora de reunião, e temos uma hora e meia para nossas

---

sessões. Fizemos isso para não tomar tempo de decisões significativas.

Gostaria de acrescentar o seguinte. Gostaria de dizer que podemos acrescentar, porque tivemos um acordo com a Columbian University. Algumas pessoas estão buscando certificados de que participaram de certos cursos. O que fizemos foi sinalizar um acordo com a universidade. Após três webinars, eles entregarão um certificado. Isso já é concedido. Isso já é feito. Acho que devemos aproveitar esta oportunidade ao máximo. É claro, precisamos levar em consideração os participantes dos webinars. Esse é meu comentário.

HUMBERTO CARRASCO: Certo. Obrigado, Alberto. Comentei isso com Rodrigo de la Parra. Dissemos que analisaríamos para avaliar isso e, é claro, faremos nosso melhor para implementar isso. Temos pouco tempo. Gostaria de dizer, Ricardo, que concordamos plenamente com ele. Não estamos lidando com questões substanciais. É necessário trabalhar nisso.

Também estamos enviando uma pesquisa para discutir esses tópicos. Sabemos que para as RALOs é muito difícil entrar na ICANN. Ricardo, eu sei que você trabalha nisso há muitos anos e ainda está reclamando. Ao chegar lá, você vai perceber que há

---

algumas pessoas que sabem muito, mas há outras que não sabem nada sobre a ICANN. Essa é uma lacuna que precisamos resolver. Agora passemos ao relatório. Senhor, qual é o seu nome?

BARTLETT MORGAN:

Aqui é Bartlett Morgan para constar, [inaudível], Barbados. Agora, estou ouvindo essa conversa sobre treinamento e o que vocês têm. Acho que é uma ideia bem intencionada. Mas acho que precisamos tomar cuidado para não perder de vista o valor correto do que estamos tentando fazer ao implementá-la.

Falando estritamente a partir da perspectiva pedagógica, se antes vocês tinham uma hora ou mais em que se dedicavam aos participantes, examinando um tópico específico e fazendo perguntas e esse tipo de coisa, indo e vindo, agora reduzindo para talvez 25 minutos a meia hora, estritamente a partir de uma perspectiva pedagógica, isso levanta certas questões sobre a qualidade do que estamos transmitindo, sobretudo no contexto em que, por exemplo, fico sabendo que as pessoas podem receber certificados de participação. Acho que essa é uma consideração que precisa ser adotada e considerada ativamente, se formos proceder desse modo. Obrigado.

---

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado. Tomamos nota de tudo isso. Temos cinco minutos para tratar dos tópicos restantes. Rodrigo, muito obrigado. Agora está liberado. Sei que você tem uma agenda lotada.

Antes de passar para o relatório, o item número 5 da pauta tem a ver com coordenação. Não solucionaremos isso, mas eu gostaria de dizer aos membros do ALAC, e a algumas pessoas que estão atuando nos grupos de trabalho, isso para evitar duplicar esforços ou sobrepor atividades, precisamos nos organizar. Talvez possamos fazer uma teleconferência para podermos ver como prosseguir nesses tópicos, pois percebo que há certas coisas – quero dizer, não participo de todas as reuniões, mas talvez possamos resolver essa questão rapidamente se nos unirmos. Esse é meu comentário. Leon, a palavra é sua. Por favor, pode falar.

LEON FELIPE SANCHEZ: Muito obrigado, Humberto. Humberto, primeiramente, gostaria de agradecer aos membros da LACRALO que já estão participando da linha de trabalho 2 para o CCWG de responsabilidade. Sei que há alguns desses membros aqui presentes, que têm trabalhado com muito afinco. Eles têm participado de teleconferências e, é claro, fornecido contribuições sobre o grupo de trabalho.

---

Gostaria de reiterar o convite para participar deste grupo de trabalho porque, como vocês sabem, estamos em uma etapa crucial para a ICANN. Acreditem, é mesmo, ainda que pareça um exagero. Acho que é de vital importância receber a contribuição de vocês e participar, ter sua participação ativa, não por membros do ALAC, pois os membros do ALAC estão participando em certa medida. Mas precisamos de sua contribuição direta.

Precisamos de sua participação, principalmente na diversidade, transparência e responsabilidade de grupos de trabalho de responsabilidade de SOs e ACs. Esses são três grupos de trabalho muito importantes, não apenas para a organização, mas especificamente para a comunidade At-Large e, é claro, para a região.

Gostaria de renovar, reiterar esse convite. É claro que, se tiverem alguma dúvida, estou totalmente à sua disposição para ajudar vocês a entenderem os tópicos, para pedir que sejam incluídos na lista de e-mails ou nas teleconferências do grupo de trabalho. Mas se vocês estão dispostos a fazer a diferença e mostrar que estão comprometidos não apenas com a região, mas também com a comunidade e com a organização, esse é o tempo certo para isso.



---

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado, Leon. Ricardo, a palavra é sua.

RICARDO HOLMQUIST: Bem, há muita gente trabalhando nesses grupos. Participo dos grupos de trabalho de transparência e responsabilidade. No grupo de trabalho de responsabilidade, tenho um professor muito importante que está diante de mim. Ele tem muito conhecimento. E claro, eu estou aprendendo.

Quando se trata do grupo de trabalho de transparência, não há ninguém da região. Somos apenas duas pessoas da Venezuela e eu tento dar minha contribuição aqui. Mas acho que não somos capazes de discutir o que queremos dizer no âmbito do ALAC. Ele depende de nós. Acredito que precisamos concordar em certos tópicos. Foi o que eu disse antes: é importante discutir assuntos sobre políticas porque podemos ter opiniões diferentes.

HUMBERTO CARRASCO: Leon, a palavra é sua.

LEON FELIPE SANCHEZ: Obrigado, Ricardo. Tem razão. Agora, acredito que é importante dar um passo atrás e ver que, mesmo que isso deva ser discutido no âmbito do ALAC, em algum momento, o importante aqui é,

---

da região e das ALSs, que são a alma, o âmago, de nossa organização, é importante que participem, pois tudo depende disso.

Certamente, receberemos a contribuição do ALAC e das ALSs, mas a contribuição direta faria a diferença. A diferença deve ser feita dentro do grupo de trabalho. É claro, de qualquer modo, este é um tópico do ALAC, e a verdadeira diferença será feita por todas as ALSs que participam diretamente dos grupos de trabalho.

HUMBERTO CARRASCO: Vanda e depois Alberto.

VANDA SCARTEZINI: Apenas uma sugestão. Acho que seria muito importante, porque temos uma estatística ativa em nossa região de quem está participando de qual grupo de trabalho. Sempre que tiver uma dúvida, envie por e-mail ao participante daquele grupo de trabalho para que fique mais fácil e mais interessante participar. Dessa forma, poderemos ficar mais atualizados. Isso melhorará nossa comunicação, nossa participação e relacionamento. Talvez possamos fornecer alguma contribuição. Certamente, isso pode nos ajudar a resolver algumas das questões na LACRALO.

---

HUMBERTO CARRASCO: Exatamente. Esse era o objetivo deste item da pauta. Alberto Soto, a palavra é sua.

ALBERTO SOTO: Bem, sugiro não olhar a lista do grupo de trabalho, e sim verificar quem está participando, porque eu participo de muitos grupos de trabalho e vejo muitas pessoas na lista, mas pouquíssimas estão participando. Então precisamos verificar quem está realmente participando.

HUMBERTO CARRASCO: Certo. Muito obrigado, Alberto. Acredito que será feito enviando um e-mail aos membros da lista e perguntando se eles estão participando ativamente ou não.

ALBERTO SOTO: Temos relatores, então você pode enviar um e-mail a eles.

RICARDO HOLMQUIST: Você também pode verificar isso obtendo os links das reuniões.

HUMBERTO CARRASCO: Bem, acho que às vezes participam de uma e não das outras.

---

RICARDO HOLMQUIST: Sim, mas você verá as informações aqui.

HUMBERTO CARRASCO: Bem, teremos de discutir a situação e a melhor maneira de fazer isso. Não podemos atrasar. Não podemos gastar mais tempo nessa questão. Estamos bem atrasados. Então faremos o que o Leon disse. Enviaremos um e-mail. Em nossa próxima teleconferência, convidaremos pessoas a participar dos grupos de trabalho. Vanda, a palavra é sua.

VANDA SCARTEZINI: Apenas gostaria de lhe perguntar... porque você mencionou algo sobre um boletim.

HUMBERTO CARRASCO: Harold, você tem a palavra para responder a essa pergunta, em 30 segundos, por favor.

HAROLD ARCOS: Muito brevemente, foi uma iniciativa que começou depois da reunião de Marrakesh. A ideia é criar um boletim contínuo para a participação da comunidade na LACRALO para atualizar as formas ou meios de participação. Como Leon estava dizendo,

---

agora também estamos na área de trabalho e é necessário participação aqui. Nossa contribuição é necessária aqui.

Então precisamos estar lá. É importante participarmos. Precisamos convidar as ALSs a participar. Vamos levar em consideração que esses grupos de trabalho não são exclusivos para pessoas com muito conhecimento sobre a ICANN, sobre a comunidade da ICANN. São grupos de trabalho abertos a todos. Quem quisesse participar deveria entrar em contato, começar as leituras e fornecer uma contribuição. Esse é o objetivo do boletim. Então, está aberto o convite para todos nós participarmos ativamente. Obrigado.

HUMBERTO CARRASCO: Muito obrigado, Harold. Vanda.

VANDA SCARTEZINI: Quem está responsável por recolher as informações para o boletim?

HAROLD ARCOS: Está correto, Vanda. É uma iniciativa entre os líderes da LACRALO e eu. Estamos preparando uma versão preliminar a ser enviada para a região. Isso não está feito no grupo de trabalho do qual participo. Infelizmente, precisaremos parar por aqui

---

porque já abusamos dos intérpretes e ultrapassamos nosso tempo. As questões pendentes serão enviadas por e-mail. Maritza, talvez você possa falar sobre isso.

**MARITZA AGUERO:** Queríamos incluir a questão das estatísticas. Vocês poderão verificar seus e-mails. Poderão ver a quantidade de participantes que está nas chamadas mensais. Começou em março. Foi quando assumimos este cargo.

Essa estatística será enviada por e-mail. É só para vocês verem um detalhe de quais ALSs estão participando e quais estão participando nos canais em espanhol, inglês, francês e português. Vocês poderão ver a quantidade de participações desde o tempo em que assumimos o cargo. Enviaremos por e-mail. Muito obrigado. Não há mais tempo.

**HUMBERTO CARRASCO:** Gostaria de agradecer aos intérpretes mais uma vez. Agora vamos suspender esta reunião. Sei que vocês estão trabalhando mais do que deveriam. Então muito obrigado.

Além disso, os técnicos estão aqui conosco. Eles também estão trabalhando além do horário, então mais uma salva de palmas

---

para eles. Obrigado de novo. Esta reunião agora será suspensa e as questões pendentes serão enviadas por e-mail.

**[FIM DA TRANSCRIÇÃO]**